

HPS 44

Diffusore amplificato ricaricabile
Rechargeable amplified speaker



Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto KARMA!

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Controllate nella scheda prodotto sul sito karmaitaliana.it che non ci siano aggiornamenti del manuale. Registrando il prodotto acquistato riceverete automaticamente l'avviso di presenza nuovo manuale.

Precauzioni e avvertenze



- Evitate di utilizzare l'unità:
 - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
 - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
 - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato
- Se si desidera eliminare il dispositivo definitivamente, consegnatelo ad un'istituzione locale per il riciclaggio e lo smaltimento
- Questo prodotto è solo per uso interno
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione

Thank you for choosing KARMA!

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.

Cautions and warnings



- *Avoid using the unit:*
 - *in places with temperatures above 45 ° C*
 - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
 - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *If you want to dispose of the device, hand it over to a local recycling and disposal facility*
- *This product is for indoor use only*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*
- *Periodically check the condition of the power cord*

Spedizioni e Reclami

- I prodotti ed il materiale viaggiano sempre a rischio e pericolo del distributore/cliente. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento della merce.

Certificato di Garanzia

Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza (occorre registrarsi). Registrare un prodotto permette di tenere traccia della validità garanzia, ricevere aggiornamenti automatici su firmware, software, manuali o altro. Per qualsiasi chiarimento o difficoltà nella registrazione, potrete contattare i nostri uffici. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Consultate sul sito internet: www.karmaitaliana.it le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ". Di seguito un breve estratto:

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- La garanzia copre il costo dell'intervento di riparazione e di eventuali pezzi di ricambio necessari.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia a da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto. Vi raccomandiamo quindi di conservare la documentazione d'acquisto.

Shipments and complaints

- *The products always travel at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings must be notified within 8 days from the goods' reception.*

Warranty Certification

Please, after the purchase proceed to register the product on our website by accessing the support section (you must register). Registering a product allows you to keep track of the warranty validity, receive automatic updates on firmware, software, manuals or other. For any clarification or difficulty in registration, you can contact our offices. The product is covered by warranty according to current national and European regulations. We suggest you to consult the "General Conditions of Guarantee" on the website: www.karmaitaliana.it in the "FAQ" section. Below is a brief excerpt:

- *The warranty covers factory defects and faults occurring in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.*
- *The warranty covers the cost of repair work and any necessary spare parts*
- *Failures due to inexperience or improper use of the device are excluded*
- *The warranty is no longer valid if the appliance has been tampered with.*
- *The warranty doesn't necessarily involve replacement of the product.*
- *External parts, batteries, knobs switches and all removable components subject to tear and wear are excluded from warranty.*
- *Transport costs and the consequent risks are borne by the owner of the appliance*
- *For all intents and purposes, the validity of the guarantee is only validated by the presentation of the invoice or purchase receipt. We therefore recommend you to keep the purchase documentation.*

Prodotto / Product



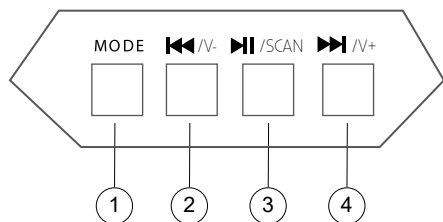
Funzioni

1. **MANIGLIA DI TRASPORTO**
Consulta pag. 6 per le istruzioni dettagliate.
2. **COMANDI E PRESE**
Consulta pag. 6 per le istruzioni dettagliate.
3. **PANNELLO MULTIFUNZIONE**
Controlla tutte le funzioni dell'apparecchio.
Consulta la pagina accanto per le istruzioni dettagliate.
4. **WOOFER CON LED**
Alcuni led posti dietro la griglia frontale illuminano il woofer con un continuo cambio di colore generando, in tal modo, un simpatico effetto "party".
5. **MICROFONO**
Il microfono consente di amplificare la propria voce ma anche di cantare sopra un brano riprodotto tramite USB / micro SD / Bluetooth.

Functions

1. **HANDLE**
Use it to move easily the product
2. **CONTROLS and SOCKETS**
See on page 6 for more detailed instructions.
3. **MULTIFUNCTION PANEL**
It manages all the device's functions. See next page for more detailed instructions.
4. **WOOFER WITH LED**
Thanks to some leds behind the front grid the woofer lights up, changing its colour and creating a nice "party" effect.
5. **MICROPHONE**
The microphone allows to amplify your voice, but also to sing on a track played via USB/ micro SD/ bluetooth.

Pannello multifunzione



1. TASTO MODE

Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (Bluetooth, MP3). Una voce guida in inglese vi indicherà la modalità selezionata.

2. INDIETRO / V -

Premete il tasto per scegliere la traccia precedente. Mantenetelo premuto per diminuire il volume.

TASTO PLAY/PAUSA / SCAN

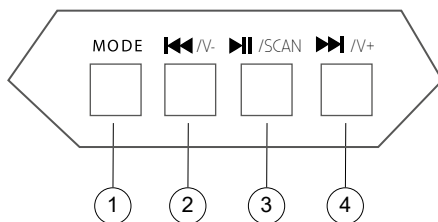
Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa.

Questo apparecchio dispone della innovativa **funzione TWS** che consente di riprodurre la musica da smartphone su 2 diffusori contemporaneamente tramite bluetooth. Per impostare tale modalità accendete le due HPS 44, attivate la modalità bluetooth su entrambi i diffusori quindi, sul primo diffusore, tenete premuto il tasto PLAY per circa 10 secondi fino ad udire un segnale acustico. A questo punto i due diffusori saranno connessi tra loro. Da smartphone cercate nella schermata bluetooth il diffusore HPS 44. Una volta connesso, l'audio verrà riprodotto da entrambi i diffusori. Il led posto a destra dei tasti mostra lo stato del collegamento bluetooth:
lampeggio veloce: in attesa di collegamento
lampeggio lento: connesso e in riproduzione
luce fissa: connesso ma senza audio ricevuto

3. AVANTI / V +

Premete il tasto per scegliere la traccia successiva. Mantenetelo premuto per aumentare il volume.

Multifunction panel



1. MODE BUTTON

Press this button to choose the desired mode (bluetooth, MP3). A driving voice in English will indicate the selected mode.

2. BACKWARD/VOLUME -

Press this button to choose the previous track. Hold it pressed to reduce volume.

3. PLAY /PAUSE / SCAN BUTTON

Use it to start and/ or pause playing.

*This device is endowed with the innovative **TWS function**, allowing to play music from your smartphone contemporarily on 2 speakers via bluetooth. To set this function turn on the two HPS 44, enable the bluetooth mode on both speakers and then press and hold the MODE button for 10 seconds on first device until you here a sound signal. Now the two speakers are connected one with the other. From your smartphone search for the HPS 44 speaker in the bluetooth screen. Once connected, audio will be played by both speakers. Led near buttons show the bluetooth status as follow:*

fast flash: waiting for pairing

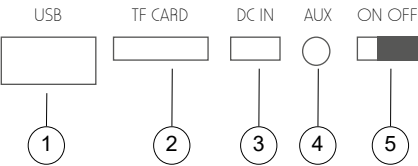
slow flash: connected and playing

fix led: connected but without audio signal

4. FORWARD/ VOLUME +

Press this button to choose the following track. Hold it pressed to increase volume.

Comandi e prese



1. PRESA USB

Utilizzatela per inserire una chiavetta USB e riprodurre brani musicali MP3/WAV in essa contenuti. Assicuratevi che sia formattata in FAT32 con capacità massima di 32GB

2. PRESA TF CARD

Analogamente alla chiavetta USB, la micro SD potrà contenere brani da riprodurre. Assicuratevi che sia formattata in FAT32 con capacità massima di 16GB.

3. ALIMENTAZIONE 5V

Inserite il cavo di alimentazione mini USB in dotazione quindi collegatelo ad una comune presa USB 5V - 1A. L'apparecchio verrà ricaricato in circa 2 ore.

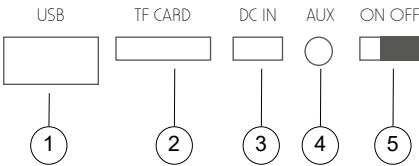
4. AUX / MIC IN

In questa presa dovrà essere collegato il microfono in dotazione munito di connettore 3,5mm

5. TASTO DI ACCENSIONE

Utilizzatelo per accendere il prodotto.

Controls and sockets



1. USB SOCKET

Use it to insert a USB key to play MP3 /WAV songs. Please make sure that it is in FAT 32 format with maximum capacity 32GB.

2. TF CARD SOCKET

Like the USB stick, the micro SD can contain songs to play. Make sure that it is in FAT 32 format with maximum capacity 32GB.

3. TF CARD SOCKET

Like the USB stick, the micro SD can contain songs to play. Make sure that it is in FAT 32 format with maximum capacity 32GB.

4. AUX / MIC IN

In this socket you can connect the included microphone, endowed with 3,5 mm connector.

5. ON / OFF BUTTON

Use it to turn on the product

CARATTERISTICHE	
Alimentazione	5V - 1A
Potenza Max	25W
Autonomia Batteria	4 Ore
Tempo di ricarica batteria	2 Ore
Sensibilità	>85 dB
Ingressi	MIC / TF CARD / USB
Bluetooth	2.4 Ghz
Dimensioni	145 x 225 x 90 mm
Peso	0,65 Kg

SPECIFICATIONS	
Power Supply	5V - 1A
Max Power	25W
Battery Life	4 h
Battery Recharge Time	2 h
Sensibility	>85 dB
Inputs	MIC / TF CARD / USB
Bluetooth	2.4 Ghz
Dimensions	145 x 225 x 90 mm
Weight	0,65 Kg



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.
This symbol alerts you of the risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto
This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions in the manual accompanying the product



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria

This symbol means that the product contains a built-in rechargeable battery covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove the rechargeable battery.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU
EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura diffusore con bluetooth serie HPS 44 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with bluetooth HPS 44 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it

Karma Italiana Srl

Prodotto da / Produced by:

KARMA ITALIANA Srl

Via Gozzano 38bis - 21052 Busto Arsizio (VA) - ITALY
www.karmaitaliana.it

Ver. 19.3

Made in PRC